

U•V6

QUICK GUIDE

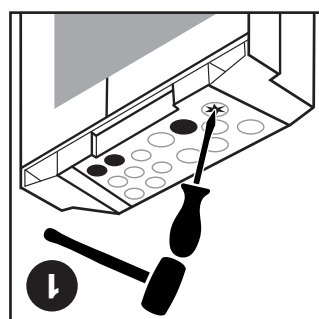
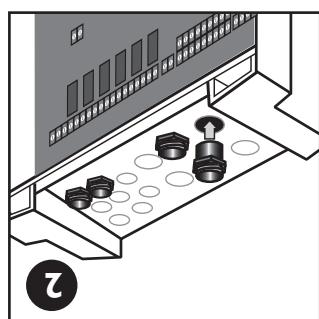
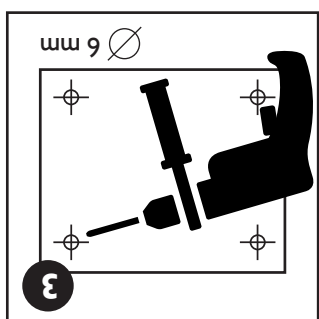
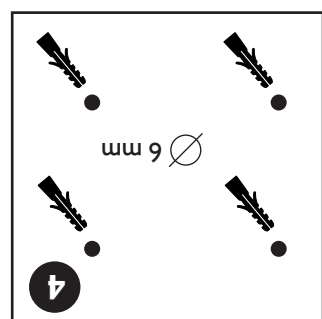
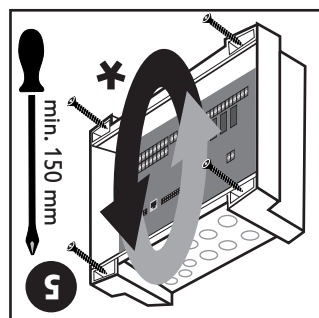
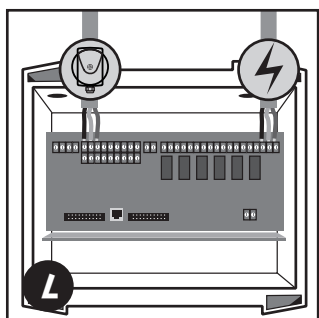
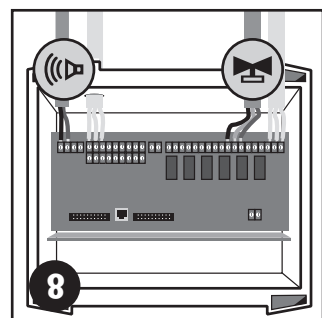
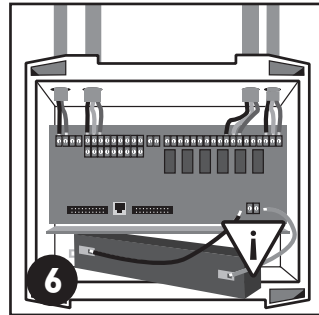
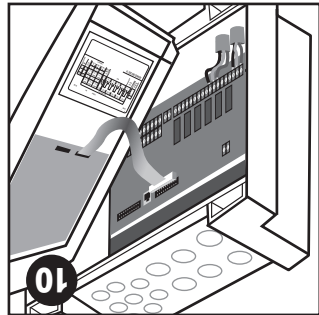
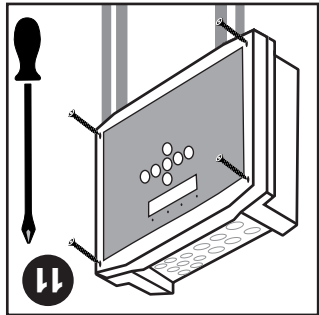
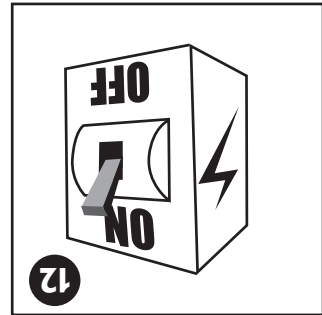
DE EN

DALEMANS

G A S D E T E C T I O N

rue Jules Mélotte 27A | B-4350 Remicourt (Belgium) | +32 19 33 99 43 | sales@dalemans.com | www.dalemans.com

- Bohren Sie die Löcher, um die Kabel gemäß Ihren Bedürfnissen durch diese durchführen zu können.
- Bringen Sie die mitgelieferten Kabeleinführungen an.
- Wählen Sie eine flache Wand, um die Zentrale zu installieren! Bohren Sie unter Verwendung der zur Verfügung gestellten Vorlage 4 Löcher mit je 6 mm Durchmesser dort.
- Setzen Sie die mitgelieferten Dübel ein.
- Befestigen Sie die Steuerung mit den 4 mitgelieferten Schrauben an der Wand und verwenden Sie dazu einen Kreuzschlitzschraubendreher von mindestens 150 mm Länge.
- Zu Ihrer Sicherheit schalten Sie den Strom ab!
- Schließen Sie die 230V Stromversorgung und die Detektoren an die geeigneten Anschlussklemmen an (siehe Schaltplan auf der Rückseite der Abdeckung).
- Schließen Sie die Regler an die geeigneten Anschlussklemmen an (siehe Schaltplan auf der Rückseite der Abdeckung).
- Entfernen Sie die Batterie (optional) aus dem zu diesem Zweck vorgesehenen Fach. Die Verbindung sollte lediglich bei der Inbetriebnahme hergestellt werden.
- Schließen Sie das Flachkabel an.
- Legen Sie die Abdeckung auf, und schrauben Sie sie in den 4 Ecken in 2 Phasen an: Platzieren Sie die Schrauben zuerst, und schrauben Sie sie dann nach der ordnungsgemäßen Anbringung der Abdichtung fest.
- Schalten Sie den Strom wieder an, überprüfen Sie die Anlage (siehe Gebrauchsanweisung), und kontaktieren Sie zur Inbetriebnahme Ihren Vertreter von DALEMANS.



1. Drill the holes to pass the cables according to your needs.

2. Place the supplied cable glands.

3. Choose a flat wall to install the panel. Use the provided template and drill 4 holes of 6 mm in diameter.

4. Insert the dowels provided.

5. Secure the panel to the wall with the 4 screws provided by using a cross-headed screwdriver of at least 150 mm in length. (*) 180° Reversible housing.

6. For your own safety, turn off the power supply before starting to work! Connect the 230V power supply and the detectors to the appropriate terminal blocks (see wiring diagram on the back of the cover).

8. Connect the drives to the appropriate terminal blocks (see wiring on the back of the cover).

9. Replace the battery (optional) in the compartment provided for this purpose. The connection should only be done at the time of commissioning.

10. Connect the flat cable.

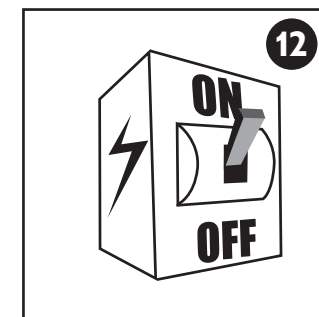
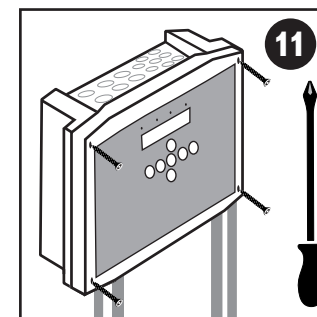
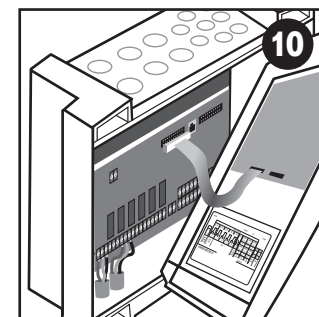
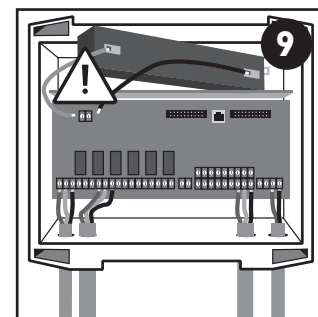
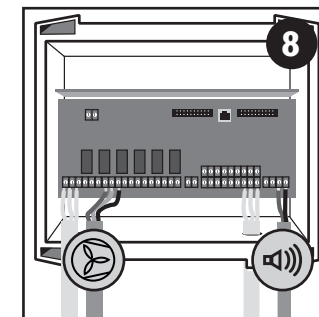
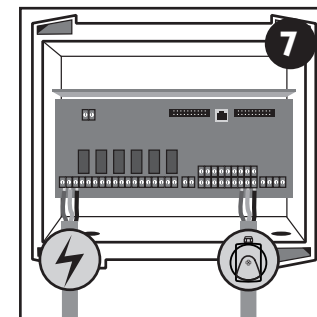
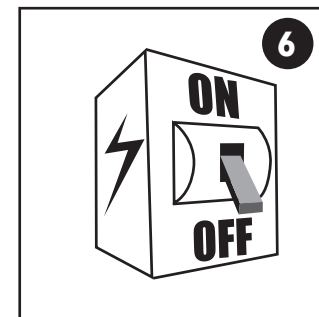
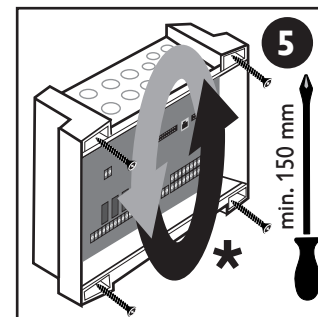
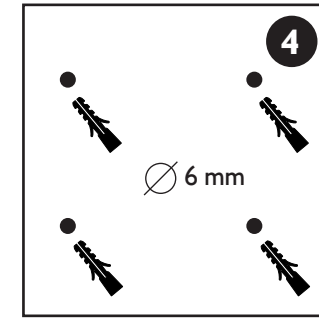
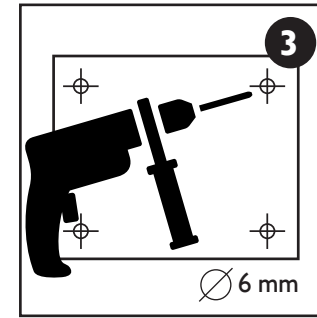
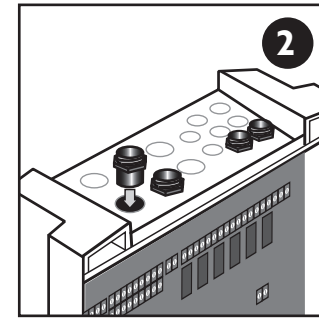
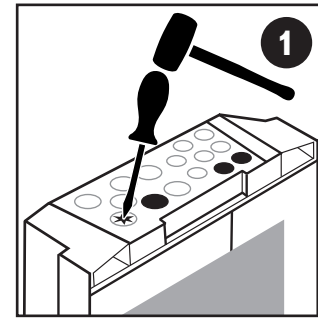
11. Place the lid and screw the 4 corners in 2 phases: prime, then screw after proper seal placement.

12. Restore the power supply, test the installation (see user manual) and contact the DALEMANS representative for commissioning.

FR NL

U•V6

QUICK GUIDE



- Percez les trous pour passer les câbles suivant vos besoins sur la face supérieure ou inférieure.
- Placez les presse-étoupes fournis.
- Choisissez une surface plane pour placer le central! A l'aide du gabarit fourni, forez 4 trous de 6 mm de diamètre.
- Insérez les chevilles fournies.
- Fixez le central au mur avec les 4 vis fournies et à l'aide d'un tournevis cruciforme de minimum 150 mm de long. (*) Coffret réversible à 180°.
- Pour votre sécurité, travaillez toujours hors tension.
- Connectez l'alimentation 230V et les détecteurs aux borniers adéquats (voir plan de câblage au dos du couvercle).
- Connectez les asservissements aux borniers adéquats (voir plan de câblage au dos du couvercle).
- Déposez la batterie (optionnelle) dans le compartiment prévu à cet effet. La connexion ne devra se faire qu'au moment de la mise en service.
- Connectez le câble plat.
- Placez le couvercle et vissez les 4 coins en 2 phases: amorcer, puis visser après placement correct du joint.
- Rétablissez l'alimentation électrique, testez l'installation (voir manuel d'utilisation) et contactez le représentant DALEMANS pour la mise en service.

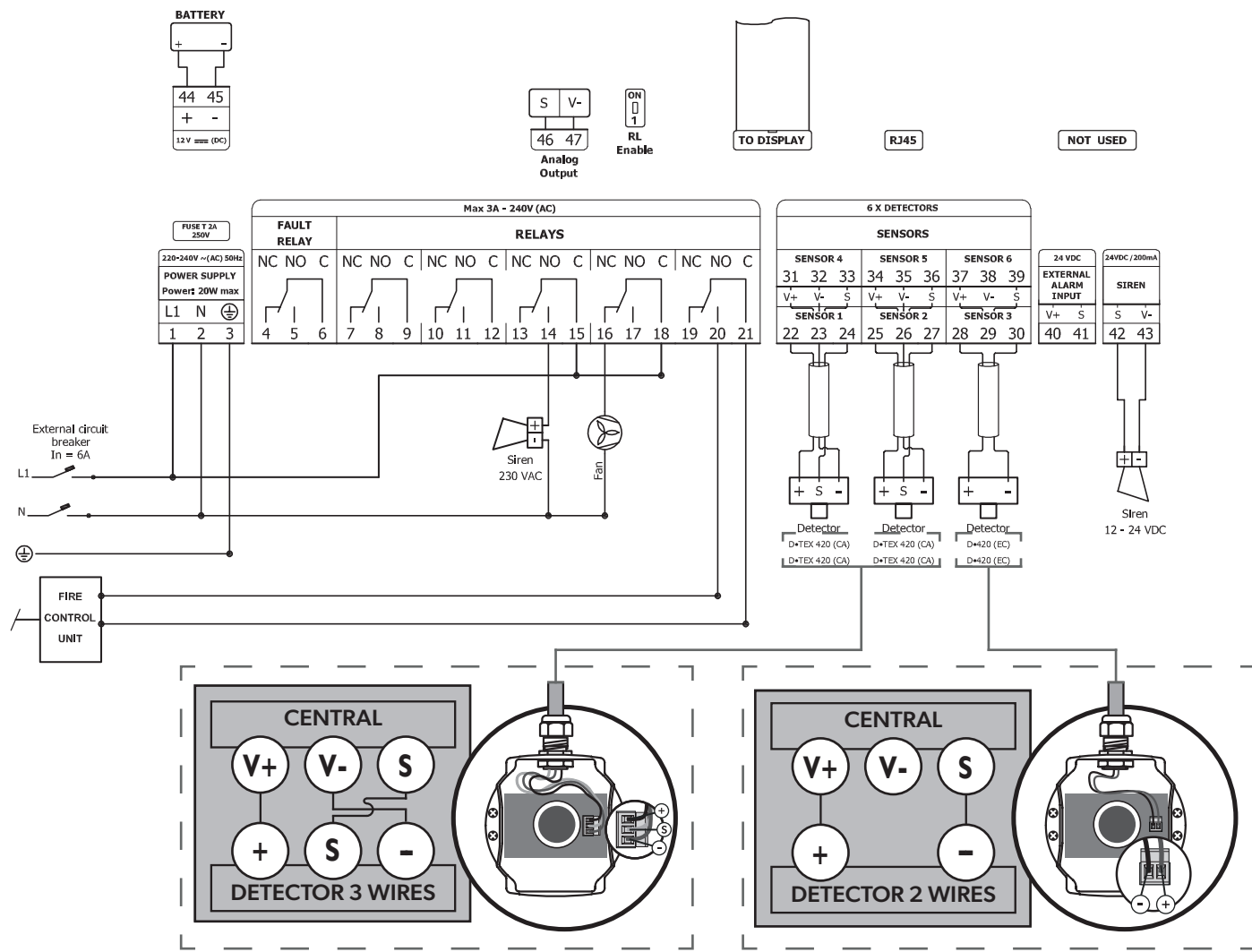
- Boor de gaten om de kabels volgens uw behoeften te passeren.
- Plaats de meegeleverde wartels.
- Kies een vlakke muur om de centrale te plaatsen! Gebruik het meegeleverde sjabloon en boor 4 gaten met een diameter van 6 mm.
- Plaats de meegeleverde pluggen.
- Bevestig de centrale aan de muur met de 4 meegeleverde schroeven en gebruik een kruiskop schroevendraaier van minimaal 150 mm lengte. (*) Omkeerbare behuizing op 180°.
- Voor uw veiligheid, schakel de voeding uit!
- Sluit de 230V voeding en de detectors aan op de juiste aansluitklemmen (zie bedradingsschema op de achterkant van het deksel).
- Sluit de toebehoren aan op de juiste aansluitklemmen (zie bedradingsschema op de achterkant van het deksel).
- Plaats de batterij (optioneel) in het daarvoor bestemde vakje. De verbinding mag alleen worden gemaakt op het moment van de indienststelling.
- Sluit de vlakbandkabel aan.
- Plaats het deksel en schroef de 4 hoeken in 2 fasen: plaats de schroeven en schroef na correcte plaatsing van de afdichting.
- Herstel de voeding, test de installatie (zie gebruikershandleiding) en neem contact op met de DALEMANS-vertegenwoordiger voor de indienststelling.

DALEMANS

G A S D E T E C T I O N

rue Jules Mélotte 27A | B-4350 Remicourt (Belgium) | +32 19 33 99 43 | sales@dalemans.com | www.dalemans.com

EXEMPLE DE CABLAGE - VOORBEELD VAN BEDRADING



	CONFIGURATION D'USINE	FABRIEK CONFIGURATIE
6 SENSORS	D•420 EC - CO 300 ppm Zone unique	D•420 EC - CO 300 ppm Enkele zone
FAULT RELAY	Défaut techniques et d'alimentation Sécurité positive	Zowel technische als stroomstoringen Positieve beveiliging
ALARM RELAYS (7 > 12)	A1: 30 ppm TWA* 15 min Acquittement auto Sécurité négative	A1: 30 ppm TWA* 15 min Automatische bevestiging Negatieve beveiliging
ALARM RELAYS (13 > 18)	A2: 60 ppm TWA* 15 min Acquittement auto Sécurité négative	A2: 60 ppm TWA* 15 min Automatische bevestiging Negatieve beveiliging
ALARM RELAY (19 > 21)	A3: 150 ppm Compteur 1 min** Acquittement manuel Sécurité négative	A1: 30 ppm Teller 1 min** Handmatige bevestiging Negatieve beveiliging
ANALOG OUTPUT	Boucle de courant 4..20 mA Mesure maximale Gain 1:1	Stroomlus 4..20 mA Maximale meting Gain 1:1
EXTERNAL ALARM INPUT	Désactivé	Niet actief
ETHERNET INTERFACE	Désactivé	Niet actief

(*) TWA (Time Weighted Average): Moyenne pondérée dans le temps - Tijdsgewogen gemiddelde

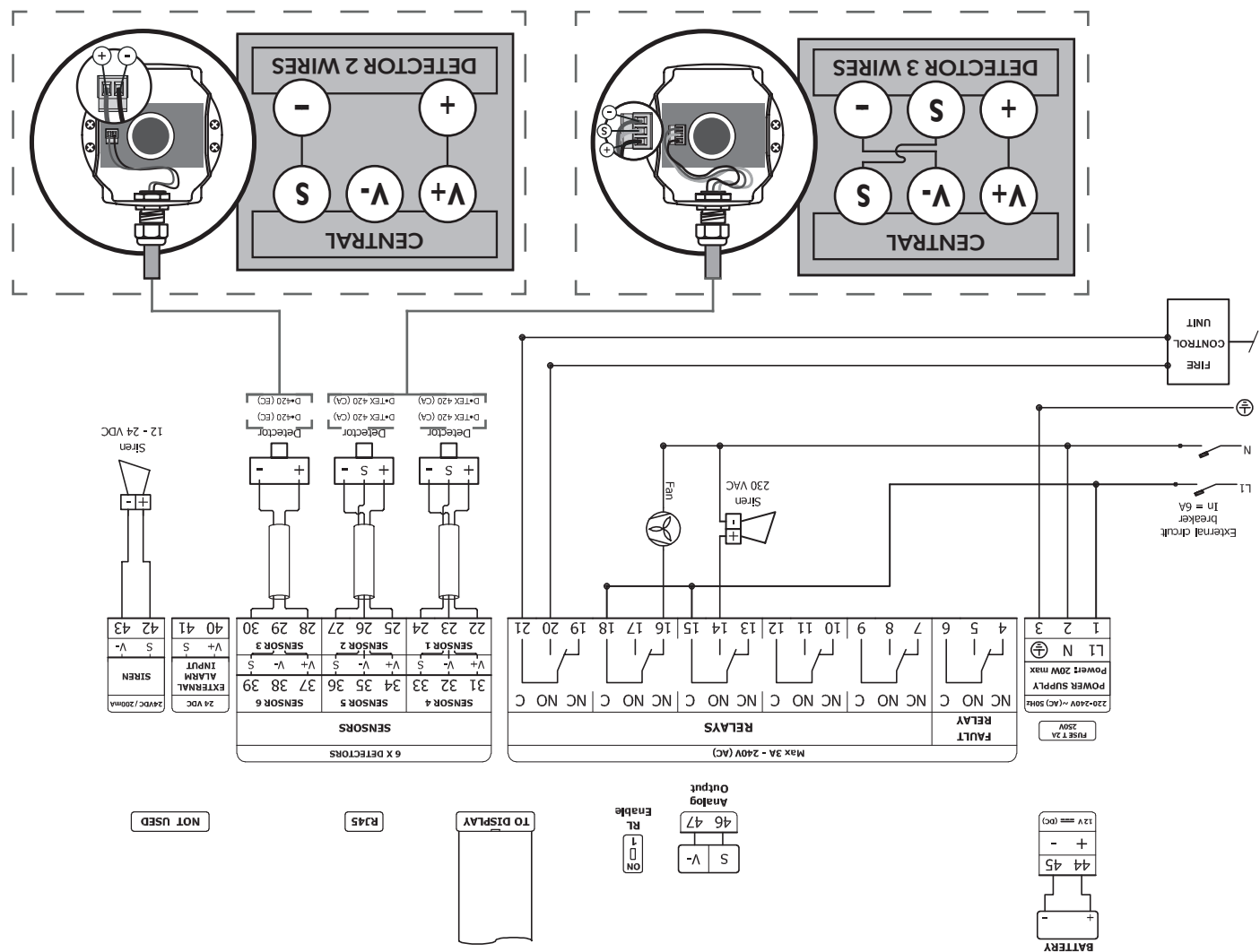
(**) S'active si le seuil d'alarme est dépassé de façon continue pendant 1min - Geactiveerd als de alarmdrempel gedurende 1min continu wordt overschreden

! Cette installation doit être étalonnée suivant les prescriptions du fabricant. ! **! Deze installatie moet geijkt worden volgens de instructies van de fabrikant. !**

! This installation has to be calibrated according to the manufacturer's provisions. !
! Diese Installation muss gemäß den Anweisungen des Herstellers kalibriert werden. !

(*) TWA: Time Weighted Average - Zeitlich gewichteter Durchschnitt
(**) Activates if 1min elapsed with measurements continuously above the alarm threshold
Wird aktiviert, wenn die Alarmschwelle 1 Min. lang kontinuierlich überschritten wird

FACTORY CONFIGURATION	WERKSKONFIGURATION
6 SENSORS	D•420 EC - CO 300 ppm Single zone
FAULT RELAY	Both technical and power faults Failsafe mode
ALARM RELAYS (7 > 12)	A1: 30 ppm TWA* 15 min Non-matching Non-failsafe
ALARM RELAYS (13 > 18)	A2: 60 ppm TWA* 15 min Non-matching Non-failsafe
ALARM RELAY (19 > 21)	A3: 150 ppm Compteur 1 min** Latching Non-failsafe
ANALOG OUTPUT	Current loop 4..20 mA Maximum measurement Gain 1:1
EXTERNAL ALARM INPUT	Disabled
ETHERNET INTERFACE	Disabled



EXAMPLE OF WIRING - BEISPIEL FÜR DIE VERDRÄHTUNG